

Akumulatorski trimer za zivu ogradu

Villager VHT 4420

Originalno upustvo za upotrebu





Upozorenje

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

UPOZORENJE! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i instrukcije. Ukoliko se ne pridržavate svih upozorenja i instrukcija koje su navedene dole, može doći do električnog udara, požara i/ili ozbiljnog povredjivanja.

Sačuvajte sva upozorenja i instrukcije za kasniju upotrebu.

Termin "električni alat" u svim uputstvima dole - odnosi se na Vaš uređaj - koji radi priključen na napojnu mrežu (električni uređaj sa kablom) ili baterijski (bežični) električni uređaj.

1) BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA

- a) **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvetljenim.** Neuredan i mračan radni prostor doprinosi nesrećnom slučaju.
- b) **Nemojte raditi sa električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi - kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova i prašine.** Električni alat proizvodi varnice - koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Držite decu i druge osobe na bezbednoj udaljenosti dok radite sa električnim alatom.** Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

2) ELEKTRIČNA BEZBEDNOST

- a) **Utičkači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utičake nemojte modifikovati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utikači) sa uzemljenim električnim alatom.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti rizik od električnog udara.

- b) **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, kuhinjski šporeti, frižideri i sl.** Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlazi.** Ukoliko voda prođe u uređaj, to će povećati opasnost od električnog udara.
- d) **Nemojte grubo postupati sa kablom. Nemojte nikada kabal koristiti za prenošenje, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice radi isključenja. Kabal držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uređaja.** Upetljan ili oštećen kabal - povećava rizik od električnog udara.
- e) **Kada radite sa električnim alatom napolju, koristite produžne kablove namenjene za spoljašnju upotrebu.** Upotreba odgovarajućeg produžnog kabla namenjenog za spoljašnju upotrebu - smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ukoliko je rad sa električnim alatom na vlažnom mestu neizbežan – koristite zaštitu mreže i u vidu sklopke (RCD – sredstvo rezidualne struje).** Upotreba sklopke u strujnom kolu, smanjuje rizik od električnog udara.

3) LIČNA ZAŠTITA

- a) **Ostanite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum - dok radite sa električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje dok radite sa električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b) **Uvek koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek koristite zaštitu oči.** Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, čvrsta kapa ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uslovima - smanjuje opasnost od ličnog povredjivanja.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u OFF položaju pre nego što priključite uređaj na napojnu mrežu i/ili na baterijski komplet, i pre nego što podižete ili prenosite alat.** Nošenje električnih alata sa prstom na prekidaču ili

- priključivanje na mrežu uredjaja kod koga je prekidač u ON položaju – može izazvati nesrećan slučaj.
- d) **Uklonite sve podešavajuće alate (npr ključeve) pre nego što uključite uredjaj.** Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na obrtnom delu uredjaja – može izazvati nanošenje telesnih povreda.
 - e) **Nemojte se protezati. Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vreme rada.** To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
 - f) **Obucite se propisno. Nemojte nositi široku odeću niti nakit. Vašu kosu, odeću i rukavice - držite podalje od pokretnih delova.** Odeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.
 - g) **Ukoliko je na uredjaj moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da je ta oprema dobro priključena i da se pravilno koristi.** Korišćenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesrećnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.

4) UPOTREBA I ČUVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primenu.** Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i bezbednije - ako se koristi u opsegu za koji je projektovan.
- b) **Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF).** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice uredjaja i/ili baterijski komplet iz električnog uredjaja - pre bilo kakvog podešavanja, zamene dodatka ili skladištenja uredjaja.** Ovakve preventivne zaštitne mere smanjuju opasnost od nenamernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električni alat koji je isključen - skladištite van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa radom ovog električnog alata ili nisu pročitale instrukcije - da rade sa njim.**

Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad sa njim.

- e) **Održavajte električne alate.** Proverite nepravilnost položaja ili zaglavljivanje pokretnih delova, lom delova ili svako drugo stanje - koje može uticati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen pre sledeće upotrebe. Mnogi nesrećni slučajevi uzrokovani su lošim održavanjem električnog alata.
- f) **Održavajte rezne alate oštirim i čistim.** Propisno održavani rezni alati sa oštirim reznim ivicama imaju manje šanse za zaglavljivanje, a i lakše je kontrolisati takve alate.
- g) **Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu sa ovim instrukcijama - uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namenjen - može dovesti do opasnih situacija.

5) Upotreba i čuvanje baterijskih alata

- a) **Punjenje vršite samo sa punjačem koji je naznačen od strane proizvođača.** Punjač koji je pogodan za jedan tip baterijskog kompleta može stvoriti opasnost od požara – ukoliko se koristi sa drugim baterijskim kompletom.
- b) **Koristite električne alate samo sa posebno naznačenim baterijskim kompletima.** Upotreba drugačijih baterijskih kompleta (baterija) može predstavljati opasnost od povredjivanja i nastanka požara.
- c) **Kada baterijski komplet (baterija) nije u upotrebi – držite ga podalje od ostalih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, ekseri, vijci ili ostali sitni metalni predmeti - koji mogu napraviti spoj sa jednog priključka na drugi.** Kratko spajanje baterijskih priključaka može uzrokovati nastanak opekotina ili požara.
- d) **U uslovima nasilne upotrebe, tečnost može biti izbačena iz baterije. Izbegnite kontakt.** Ukoliko do kontakta slučajno dodje, isperite vodom. Ukoliko tečnost dodje u kontakt sa

očima, uz to - zatražite medicinsku pomoć. Tečnost koja bude izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekotine.

6) SERVIS

- a) **Servisiranje uređaja mora biti obavljeno samo od strane kvalifikovanih osoba uz korišćenje samo identičnih delova za zamenu.** To će osigurati da se održi bezbednost električnog alata.

Posebna bezbednosna uputstva

- a) Ruke i ostale delove tela držite dalje od delova električnog alata koji se pomeraju. Nikada nemojte da skidate odsečene grane ili da držite grane itd. koje treba da se seku kada su sečiva u pokretu. Prvo isključite električni alat i tek onda izvadite ono što se zaglavilo između sečiva. Trenutak nepažnje prilikom korišćenja električnog alata može izazvati ozbiljne telesne povrede.
- b) Nosite trimmer držeći ga za ručku čak i kada sečiva nisu u pokretu. Uvek stavite sigurnosni poklopac preko sečiva kada ne koristite alat. Rukujte ovim električnim alatom pažljivo da bi ste izbegli rizik od povreda.
- c) Držite električni alat za izolovane ručice kada radite u oblastima u kojima alat može doći u dodir sa sakrivenim električnim kablovima ili sopstvenim kablom za napajanje. U dodiru sa električnim kablovima metalni delovi ovog alata mogu da provode struju - opasnost od električnog šoka.

Upotreba

- Nemojte se prekomerno pružati. Uvek stojite čvrsto i održavajte ravnotežu.
- Ukoliko je moguće, nemojte raditi na mokrim i klizavim površinama ili na neravnom ili strmom terenu na kome niste dovoljno stabilni.
- Nemojte nikada trčati sa ovim električnim alatom. Pazite na površinu po kojoj se krećete i vodite računa o preprekama.
- Napravite procenu terena na kome treba da radite i preduzmite sve neophodne mere predostrožnosti, pogotovu na kosinama, ili na neravnom, klizavom ili nestabilnom tlu.
- Postoje lokalni propisi u vezi sa najmanjim brojem godina koje osobe treba da imaju da bi rukovale ovim alatom. Ovaj električni alat ne može da koristi više osoba istovremeno.
- Nemojte koristiti ovaj alat ukoliko ga, dok radite, ne možete držati obema rukama ili ne možete da stojite stabilno na obema nogama. Nikada ne dozvolite deci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvom da koriste ovaj uređaj.
- Nikada ne koristite električni alat kada su druge osobe u blizini, naročito deca ili ljubimci.
- Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.
- Nemojte koristiti ovaj električni alat ukoliko svi sigurnosni uređaji nisu pravilno ugrađeni i ako ne rade.
- Uvek pratite bezbednosna uputstva i primenjujte tehnike sečenja koje su najprikladnije.

- Koristite ovaj električni alat samo u svrhu za koju je namenjen. Ako ga koristite u neke druge svrhe, to može biti opasno i može oštetiti alat.
- Koristite ovaj alat samo po danu ili ako imate dobro veštačko osvetljenje.

Rukovanje električnim trimerom za živu ogradu

- Pratite sledeća uputstva pri rukovanju ili prenošenju ovog električnog alata:
 - a) Isključite motor. Sačekajte dok sečiva ne prestanu da se okreću i onda izvadite bateriju iz odeljka za bateriju.
 - b) Uvek držite električni alat za ručke i okrenite sečiva na dole.
- Ako se alat prevozi u nekom vozilu, on se mora postaviti tako da ne predstavlja opasnost po ljude. Pričvrstite ga dobro da ne može da se mrda.
- Proverite da li je prekidač isključen (OFF) pre nego što ubacite bateriju. Ako priključujete alat na struju kad je prekidač uključen (ON), to povećava rizik od nezgoda.
- Punite bateriju samo pomoću predviđenog punjača. Punjač koji je namenjen jednoj vrsti baterija može dovesti do požara ukoliko se koristi sa drugom vrstom baterija.
- Koristite električne alate samo sa navedenim baterijama. Upotreba drugih baterija može dovesti do povrede ili požara.
- Kada se baterija ne koristi, ona mora biti odvojena od ostalih metalnih predmeta kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, šrafovi i drugi metalni predmeti koji mogu da dovedu do kratkog spoja na

terminalima. Kratak spoj može da ošteti bateriju ili da dovede do povrede, opekotina i/ili požara.

- Kiselina može da iscuri iz baterije ako je baterija oštećena. Izbegavati kontakt sa kiselinom iz baterije. Ako kiselina iz baterije dođe u dodir sa kožom, odmah isperite sa dosta sveže vode. Potražite pomoć lekara ako kiselina iz baterije dospe u vaše oči. Kiselina iz baterije može da izazove iritaciju kože i/ili opekotine.

Preostali rizici

Čak iako se pridržavate svih bezbednosnih propisa i koristite sigurnosne uređaje, nemoguće je ukloniti sve rizike. Primeri preostalih rizika:

- a) Oštećenje ušiju (ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za uši).
- b) Povrede šake i ruke usled vibracija ukoliko se električni alat koristi duže vreme ili se ne koristi i ne održava kako treba.



UPOZORENJE: Tokom rada električni alat stvara elektromagnetno polje. Ovo polje može da utiče na pasivne ili aktivne medicinske implante u nekim situacijama.

Ako imate medicinske implante, treba da se konsultujete sa doktorom i/ili proizvođačem medicinskog implanta pre nego što koristite alat da biste izbegli rizik od ozbiljnih ili fatalnih povreda.

Odmah isključite alat i uklonite bateriju u sledećim situacijama:

- Pre nego što ostavite alat bez nadzora.
- Pre nego što proverite, čistite ili nešto drugo radite na električnom alatu.

- Ako se nešto zaglavi između sečiva. Proverite da li je električni alat oštećen i popravite ga pre nego što ga ponovo koristite.
- Ako električni alat počne da vibrira abnormalno - utvrdite šta je uzrok vibracija. Omogućite ovlašćenom serviseru da proveri i popravi električni alat ako je oštećen.
- Kada se električni alat ne koristi.

Čak iako se pridržavate svih bezbednosnih propisa i koristite sigurnosne uređaje, nemoguće je ukloniti sve rizike. Primeri preostalih rizika:

- Rizik od posekotina
- Prst i ruka mogu da ulete među sečiva tokom rada.
- Neočekivani, nagli pokreti sečiva.
- Sitni delovi koji lete mogu da povrede oči.
- Postoji rizik od oštećenja sluha ukoliko se ne nosi zaštita za uši.

Provera električnog alata

- Proverite da li je baterija izvađena iz dela za bateriju.
- Proverite da li se prekidač ili sigurnosni prekidač pomeraju slobodno i da li se mogu brzo i automatski vratiti u neutralni položaj.
- Proverite da li su otvori za ventilaciju čisti i bez prašine i prljavštine.
- Proverite da li su ručke čiste, suve i da nisu umazane uljem ili masnoćom i da li su ručke i sigurnosni uređaj pravilno namontirani i da li rade kako treba.

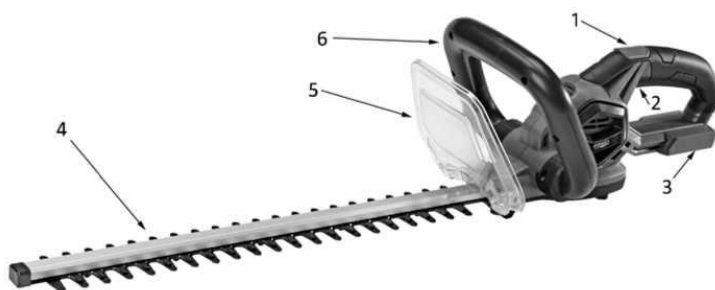
- Pre upotrebe proverite da li ima delova koji su pohabani i oštećeni. Ako je električni alat oštećen, on se mora popraviti pre ponovne upotrebe.
- Proverite da li ima vidljivih oštećenja baterije. Ne koristite električni alat ako je baterija oštećena.
- Promenite bateriju u skladu sa uputstvima.

Simboli

	Molimo vas da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu pre upotrebe.
	Ne izlagati kiši
	Nositete zasitine naocare i opremu za zaštitu sluha
	Odobreno u skladu sa EU direktivama
	Reciklirati kao električni otpad

Tehnicki podaci

Nominalni napon	18 V
Brzina bez opterećenja	2000 rpm
Duzina seciva	510 mm
Kapacitet secenja	Ø14.5 mm
Nivo zvucnog pritiska	$L_{pa}=71.83 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Nivo zvucne snage	$L_{wa}=98 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vibracija	$a_h=1.306 \text{ m/s}^2$ $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Tezina	3 kg

Opis

1	Start	4	Noz
2	Prekidac	5	Stitnik
3	Prostor za bateriju	6	Prednja rucka

Predviđena upotreba

Trimer za živu ogradu je namenjen za sečenje i obrezivanje žive ograde i žbunja. Trimer za živu ogradu mora da se koristi samo za ono za šta je predviđen i u skladu sa ovim uputstvom. Svaka druga upotreba koja nije opisana u ovom uputstvu smatraće se nepravilnom upotrebom.

Pre pokretanja motora

1. Uklonite zaštitu sklopa oštrice.
2. Proverite da li sočivo dodiruje nešto.
3. Ubacite bateriju u prostor za bateriju.

Pokretanje

1. Držite trimer čvrsto obema rukama.
2. Pritisnite prednju ručicu a onda i prekidač za napajanje.

NAPOMENA: Oba prekidača se moraju uključiti

UPOTREBA



UPOZORENJE:

Držite trimer čvrsto obema rukama.

- Baterija ima sistem zaštite koji onemogućava da se skroz isprazni.
- Trimer za živu ogradu se automatski gasi kada je baterija treba da se dopuni.

- Odmah pritisnite prekidač ako se desi da su sečiva zablokirana tokom rada i ako se trimer zaglavi među granje.

Tehnika rada

Počnite tako što ćete prvo seći vertikalne strane žive ograde pa onda vrh.

Vertikalno obrezivanje

Radite tako što ćete zamahivati odozdo na gore i držite sečiva što dalje od tela.

Horizontalno obrezivanje

Najbolji rezultati se postižu ukoliko su sečiva blago nagnuta (5-10 stepeni) u pravcu u kome se seče. Secite u zamasima, polako i bez prekida, pogotovu veoma guste žive ograde.

Podmazivanje sečiva

Ako se trimer pregreje tokom rada, unutrašnje površine sečiva se moraju podmazati. NAPOMENA: Ovo se može uraditi jedino kada su sečiva zaustavljena i kada je motor isključen.

Kada završite obrezivanje

Očistite i podmažite sečiva nakon upotrebe. U tom slučaju će seći efikasnije i moći će duže da se koristi.

- 1) Očistite sečiva mekanom krpom ili četkom da biste uklonili nečistoću i naslage.
- 2) Podmažite sečiva uljima namenjenim za to.

ODRŽAVANJE

- Sledite ova uputstva za održavanje radi postizanja najbolje funkcionalnosti i veka trajanja
- Izvadite bateriju iz prostora za bateriju nakon svake radne smene da proverite da li je oštećena.
- Očistite trimer temeljno posle svake upotrebe tako da su sve nečistoće i naslage uklonjene.
- Redovno proveravajte da li su navrtne spojnice na trimeru dobro zategnute. Zategnite po potrebi.
- Ne koristite trimer ukoliko su delovi pohabani ili oštećeni. Oštećeni delovi se moraju odmah zameniti, a ne popraviti.
- Prilikom transporta i odlaganja, prateća zaštita sečiva se uvek mora postaviti.
- Otvore za ventilaciju na trimeru uvek držite otvorene kako biste sprečili pregrevanje.
- Održavanje i popravke opisane u ovom uputstvu treba da vrše samo ovlašćeni centri za servisiranje.

Održavanje i oštrenje sečiva

- Redovno proveravajte da se sečiva nisu savila ili oštetila i da pričvršćeni češalj na sečivima nije oštećen.
- Rastojanje između sečiva se ne mora podešavati pošto to obavlja proizvođač.
- Ako se sečiva koriste pravilno i u skladu sa uputstvima, onda ona ne zahtevaju održavanje i oštrenje.
- Sečiva treba naoštритi jedino ako je rezultat sečenja lošiji i ako se grane stalno zaglavljaju među sečivima.

- Sve aktivnosti na sečivima vrši ovlašćen centar za servisiranje.

Pre odlaganja

- Očistite trimer temeljno posle svake upotrebe tako da su sve nečistoće i naslage uklonjene.
- Podmažite sečiva.
- Popravite ili zamenite oštećene delove.
- Čuvajte trimer na suvom i zaštićenom mestu, van domašaja dece.

Odstranjivanje i zaštita životne sredine



Izvadite bateriju iz uređaja i odnesite bateriju, uređaj opremu i pakovanja – na lokacije na kojima će biti tretirani i reciklirani u duhu zaštite životne sredine. Naprave ne pripadaju otpadu iz domaćinstva.



Nemojte odstranjivati baterije zajedno sa ostalim otpadom iz domaćinstva i nemojte ih bacati u vatru (opasnost od eksplozije) ili vodu. Baterije mogu naneti štetu životnoj sredini i zdravlju ljudi - ukoliko otrovna isparenja ili tečnosti isticu.

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO
Villager VHT 4420

Opis mašine:

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 55014-1:2006+A1 +A2
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-15:2009+A1

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 11.12.2018

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov